

Presuda Suda (treće vijeće) od 24. listopada 2013. (zahtjev za prethodnu odluku Verwaltungsgericht Hannover — Njemačka) — Samantha Elrick protiv Bezirksregierung Köln

(Predmet C-275/12) ⁽¹⁾

(Građanstvo Unije — Članci 20. i 21. UFEU-a — Pravo slobodnog kretanja i boravka — Državljanin države članice — Studij u drugoj državi članici — Financijska pomoć za obrazovanje — Uvjeti — Obrazovanje u trajanju od dvije ili više godina — Stjecanje stručne kvalifikacije)

(2013/C 367/26)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Verwaltungsgericht Hannover

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Samantha Elrick

Tuženik: Bezirksregierung Köln

Predmet

Zahtjev za prethodnu odluku — Verwaltungsgericht Hannover — Tumačenje članka 20. i 21. UFEU-a — Financijska pomoć za obrazovanje („BAföG”) — Pravni propis države članice koji takvu financijsku pomoć dodjeljuje za određeno obrazovanje koje traje jednu godinu i odvija se na državnom području, ali uskraćuje dodjelu takve pomoći za istovjetno obrazovanje koje se odvija u drugoj državi članici

Izreka

Članke 20. i 21. UFEU-a treba tumačiti u smislu da se oni protive pravnom propisu države članice poput onoga o kojem je riječ u glavnom postupku, a koji državljanici s prebivalištem u toj državi članici uvjetuje dodjelu financijske pomoći za obrazovanje u drugoj državi članici stjecanjem stručne kvalifikacije istovjetne onoj koju izdaje srednja strukovna škola u državi članici koja ta davanja isplaćuje nakon programa koji traje najmanje dvije godine, dok bi joj, s obzirom na okolnosti u kojima se nalazi, financijska pomoć bila dodijeljena da je bila odabrala obrazovni program u potonjoj državi istovjetan onome koji je željela pohađati u drugoj državi članici, i u trajanju kraćem od dvije godine.

⁽¹⁾ SL C 250, od 18.8.2012.

Presuda Suda (veliko vijeće) od 22. listopada 2013. (zahtjev za prethodnu odluku Nejvyšší správní soud — Republika Češka) — Jiří Sabou protiv Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu

(Predmet C-276/12) ⁽¹⁾

(Direktiva 77/799/EEZ — Uzajamna pomoć nadležnih tijela država članica u području izravnog oporezivanja — Razmjena informacija na zahtjev — Porezni postupak — Temeljna prava — Ograničenje proširenja obveza države članice koja podnese zahtjev i države članice koja primi zahtjev u pogledu poreznog obveznika — Nepostojanje obveze obavještanja poreznog obveznika o zahtjevu za pomoć — Nepostojanje obveze pozivanja poreznog obveznika da sudjeluje na saslušanju svjedoka — Pravo poreznog obveznika da dovede u pitanje razmijenjenu informaciju — Minimalni sadržaj razmijenjene informacije)

(2013/C 367/27)

Jezik postupka: češki

Sud koji je uputio zahtjev

Nejvyšší správní soud

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Jiří Sabou

Tuženik: Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu

Predmet

Zahtjev za prethodnu odluku — Nejvyšší správní soud — Tumačenje članka 1., 2., 6., 7., stavka 1., i 8. stavka 1., Direktive Vijeća 77/799/EEZ od 19. prosinca 1977. o uzajamnoj pomoći nadležnih tijela država članica u području izravnog oporezivanja (SL L 336, str. 15) i članka 41. stavka 2. točke (a) Povelje o temeljnim pravima Europske unije (SL C 303, str. 1) — Temeljna prava poreznog obveznika u poreznom postupku pokrenutom protiv njega, kao što je pravo da bude obaviješten o odluci nadležnog tijela države koja podnosi zahtjev da pristupi podnošenju zahtjeva za informacijama, da sudjeluje u sastavljanju tog zahtjeva, da bude unaprijed obaviješten o održavanju ročišta za saslušanje svjedoka koje se održava u državi koja primi zahtjev i da na njemu sudjeluje, kao i da osporava točnost informacija koje prenese nadležno tijelo ove države

Izreka

1. Pravo Unije, kako posebice proizlazi iz Direktive Vijeća 77/799/EEZ od 19. prosinca 1977. o uzajamnoj pomoći nadležnih tijela država članica u području izravnog oporezivanja i oporezivanja premija osiguranja, kako je izmijenjena Direktivom Vijeća 2006/98/EZ od 20. studenoga 2006., i iz temeljnih prava na saslušanje, mora se tumačiti na način da ne dodjeljuje